

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 102 (2007)  
**Heft:** (4): Supplément : Projektwettbewerb zur Umnutzung von Trafostationen  
= Supplément : concours de projets pour la reconversion de stations de  
transformation

**Artikel:** Weitere Projekte  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-176243>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

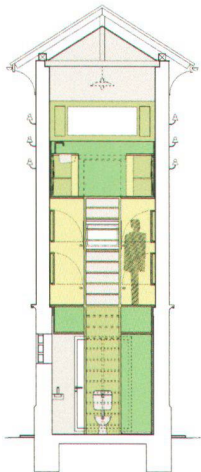
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

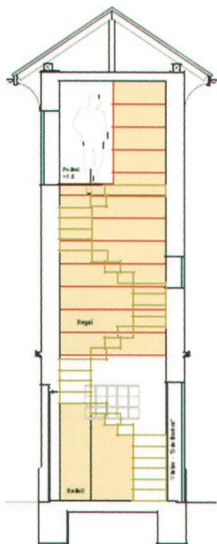
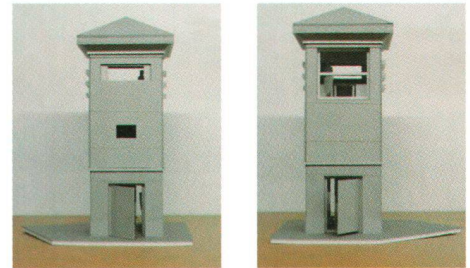


### ZUR TRAFOSTATION

**Selami Sahin, dipl. Arch. ETH SIA**  
 Fabrikstrasse 43, 8005 Zürich  
 Unter Mitarbeit von MarieAnne Lerjen, Beat Lauber

Als Nutzung wird eine Unterkunft für Velotouristen vorgeschlagen. Im Erdgeschoss befinden sich die Sanitärräume, in einem mittleren Geschoss – wie in einem Schlafwagen – vier herunterklappbare Liegestellen, das oberste Geschoss mit der schönen Aussicht schliesslich dient dem Aufenthalt. Hier kann in kleinem Rahmen auch gekocht werden. Die Geschosse werden verbunden mit einer steilen «Samba-Treppe» mit versetzten Stufen. Diese ist in der Raummitte angeordnet. Im obersten Geschoss kann die Treppenöffnung durch einen Deckel verschlossen werden, damit eine

besser nutzbare zusammenhängende Fläche entsteht. Hier ist auch der Einbau eines raumgrossen Fensters nach Süden geplant. Der Verfasser schlägt vor, die verschiedenen Bereiche farblich voneinander abzuheben. Durch das Umklappen der verschiedenen Elemente würde bei Benutzung ein lebendiges dreidimensionales Farbspiel entstehen.

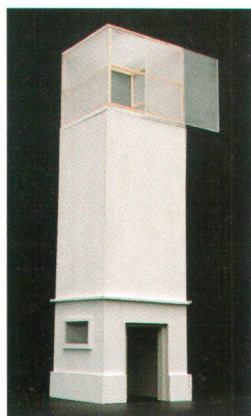


### BILDERSILO

**Ueli Vogt**  
 Oberer Graben 46, 9000 St. Gallen  
 Fabrikstrasse 43, 8005 Zürich

Der ehemalige Trafoturm soll als Sammelstelle für Dokumente über die Geschichte der Bewirtschaftungsmethoden in der Landwirtschaft dienen. Diese können von der Bevölkerung in einem «Briefkasten» deponiert werden. In einem Schauenfenster werden die Neueingänge laufend gezeigt. Anschliessend werden die Dokumente in Wandregalen entlang einer kontinuierlichen Treppe gelagert bzw. ausgestellt. Am Ende der Treppe erreicht man ein Podest mit einer neuen Fensteröffnung. Von hier aus kann man die Folgen der

unterwegs dokumentierten Entwicklungen in der Realität sehen. Wesentliche Eingriffe sind für diese Nutzung nicht erforderlich.

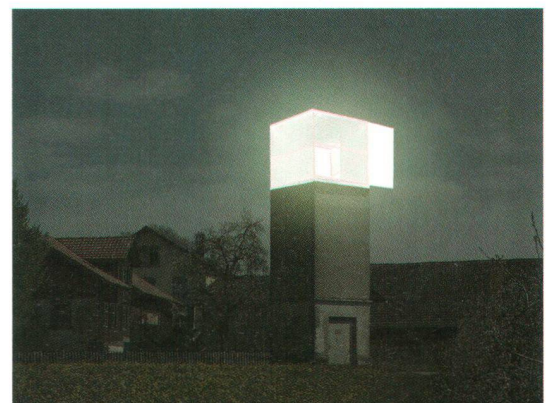


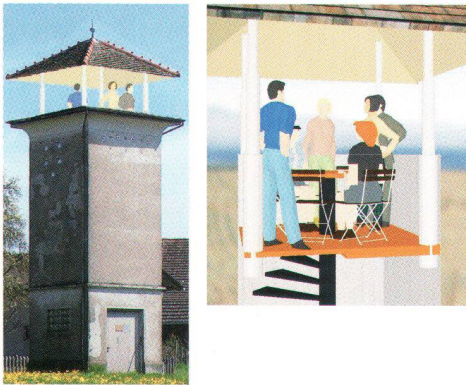
### YOGA IN MOSTINDIEN

**eggenschwiler architekten**  
 Bruno Eggenschwiler, Andreas Schürch, Sandro Schmid  
 Zihlmattweg 5, 6005 Luzern

Hoch über dem Thurtal kann bei diesem Vorschlag in einer Glasbox meditiert werden. Der allseitig verglaste Aufbau lässt sich mit Schiebeelementen in alle Himmelsrichtungen öffnen oder mit Vorhängen schliessen. Er ersetzt das vorhandene Ziegeldach. Der Trafoturm steht wie ein Leuchtturm in der Landschaft. Die unteren Geschosse erfahren keine grossen Veränderungen. Das Erdgeschoss dient der Hygiene mit Toilette und Waschgelegenheit, im mittleren Teil findet nach Vorstellung des Verfassers die «Transformation in einen anderen Bewusstheitszustand» statt. Dieser doppelge-

schossige Raum ist gedämmt und mit warmem Holz ausgekleidet. Zur Erschliessung sind drei steile, einläufige Treppen vorgesehen.

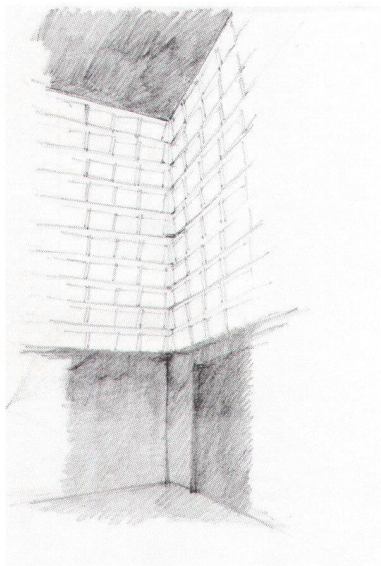
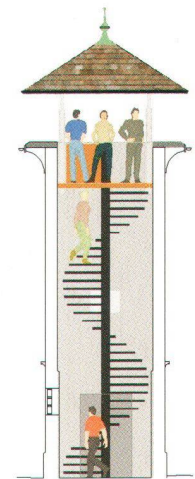




## HUT AB!

**Urs Vogel, dipl. Arch. HTL**  
**vogel projektpartner ag, Lindenweg 4, 5032 Rohr**

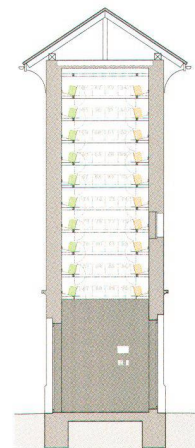
In diesem Projekt wird die aussichtsreiche Lage der Trafostation Andhausen thematisiert. Ausserhalb der Benutzungszeit deutet nichts auf eine neue Nutzung hin – das Äussere kann völlig unverändert bleiben. Bei Benutzung hingegen wird das Dach um ca. 1,2 m angehoben und gibt allseitig den Blick in die Landschaft frei. Eine Spindeltreppe füllt den gesamten Grundriss. Die Aussichtsplattform kann durch Umklappen von Bodenelementen vergrössert werden, sodass die gesamte Grundrissfläche ohne Absturzgefahr zur Verfügung steht.



## SELECTA

**Gabriele Demme**  
**Rütschistrasse 26, 8037 Zürich**

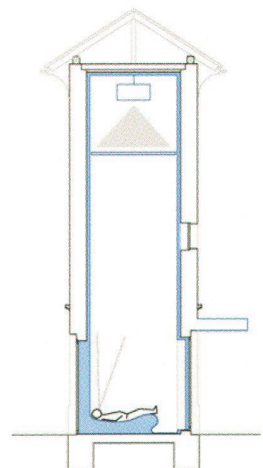
Das Trafohaus als begehrter Selecta-Automat! In zehn Reihen von Glasfächern befinden sich – attraktiv beleuchtet – Erzeugnisse der lokalen Landwirtschaft. Wie bei den landläufigen Selecta-Automaten kann – nach Bezahlung – im Erdgeschoss die Nummer des gewünschten Artikels eingetippt werden, wonach sich die entsprechende Klappe öffnet und das Gewünschte nach unten dem Käufer in die Arme fällt. Ausser der Entfernung des Zwischenbodens und neuen Zugangstüren sind keine baulichen Veränderungen vorgesehen.

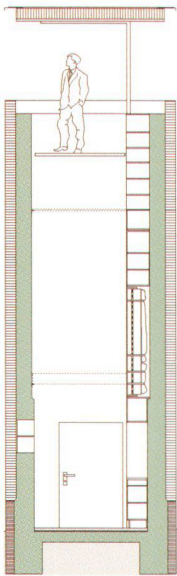


## K4

**gantenbein brüschweiler architekten**  
**Bahnhofstrasse 38, 9315 Neukirch-Egnach**

Die grosse Höhe des Innenraums macht sich dieses Projekt für Projektionen zunutze, allerdings um 90° gedreht in die Vertikale, als Liegekino für maximal vier Personen. Ein besonderes Erholungserlebnis für die auch hier angesprochenen Velotouristen. Der Raum wird innen schalldämmend verkleidet, die Liegefläche nach ergonomischen Gesichtspunkten ausgebildet für eine entspannte Lage. Die Besucher wählen den gewünschten Film, zum Beispiel über die Region. Auch hier gehen die Verfasser von einem Netz von mehreren identischen Stationen aus, wodurch interessante Film-Velotouren möglich werden.



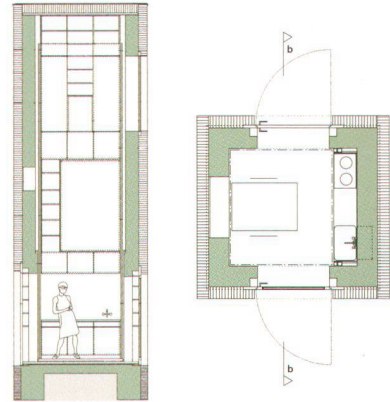


### RAPUNZEL

**Roger Guntern, dipl. Arch. ETH**  
Landolfstrasse 103, 3006 Bern

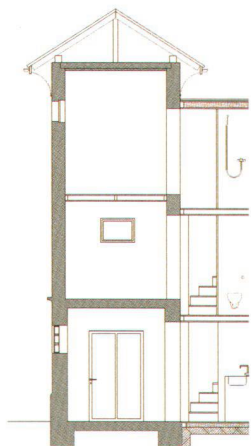
Auf einer Hebeplattform gleitet man entlang einer Schrankfront, aus der in verschiedenen Höhen vielerlei Utensilien wie Bett, Tisch und Sofa herausgeklappt werden können, in die Höhe. Je nach gewünschter Funktion stoppt man am entsprechenden Ort. Das vorhandene Ziegeldach wird durch einen anhebbaren Deckel ersetzt. So entsteht in der obersten Position der Plattform eine überdeckte Dachterrasse mit ungestörter Rundumsicht. Die Wände werden aussen gedämmt und neu verputzt. Eine zusätzliche Fensteröffnung erlaubt auch bei eingefahrenem Deckel eine

grosszügige Sicht ins Freie. Je nach Standort der Plattform kann der Raum in seiner ganzen Höhe erfasst werden.



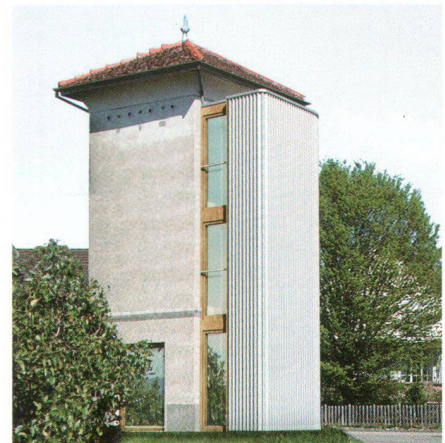
### TRAFOPÜ

**Jonas Wüest, Architekt ETH/SIA**  
Kanzleistrasse 95, 8004 Zürich



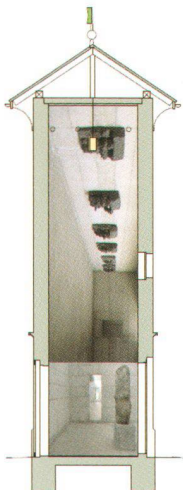
Alle für eine Wohnnutzung fehlenden Elemente werden in einem dreigeschossigen Anbau auf knappstem Platz zusammengefasst: nebst einer Spindeltreppe die sanitären Einrichtungen, auf drei Geschosse verteilt. Aber auch Tageslicht fällt durch den Anbau in die Räume im Trafoturm. Ausser dem Einzug eines neuen Bodens zwischen 1. und 2. Obergeschoss und den Öffnungen zum neuen Anbau erfährt der originale Turm keine Veränderung. Der Baukörper des Anbaus ist so konzipiert, dass er auf verschiedene Arten an einen Trafoturm angekoppelt werden könnte, je nach örtlicher

Situation. Materialmässig bildet der Anbau einen Kontrast zum Bestand.



### TRANSFORMTG

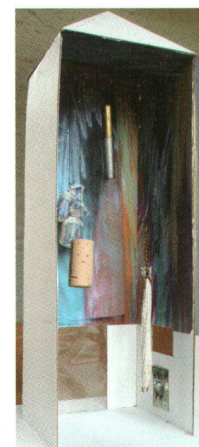
**Rebekka Ray**  
Verein neuer shed, Industriestr. 23, 8500 Frauenfeld

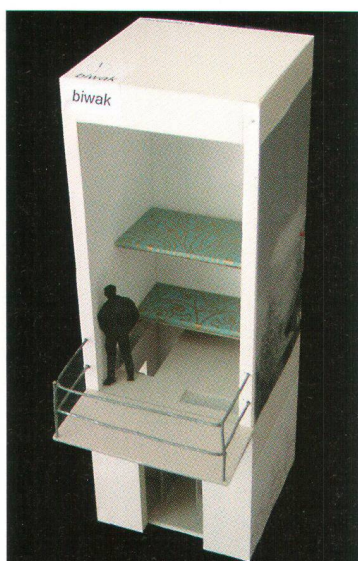


Nach dem Abbruch der Zwischendecke als einziger wesentlicher Baumassnahme soll jedes Jahr ein offener Kunstwettbewerb stattfinden zur Ausgestaltung des Innenraumes. Dabei sind verschiedenste Kunstrichtungen denkbar: Malerei, Fotografie, Skulptur, Video, Projektionen, Performance etc.

Eine Jury würde im jährlich durchgeführten Wettbewerb jeweils ein Werk auswählen. Im Sommer ist der Raum jederzeit öffentlich zugänglich, der Schlüssel könnte z.B. in einem Restaurant abgeholt werden. Sinnvoll wäre die

Ausweitung der Idee, damit ein ganzes Netz von Kunst-Trafotürmen zur Verfügung stehen würde.

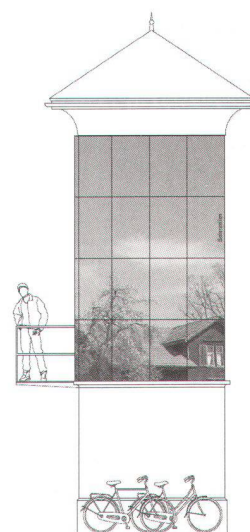




## BIWAK

**Antonin Vouillamoz, dipl. Arch. FH**  
**Laurent Sester, Denkmalpfleger ETH/NDS**  
 Viktoriarain 4, 3013 Bern

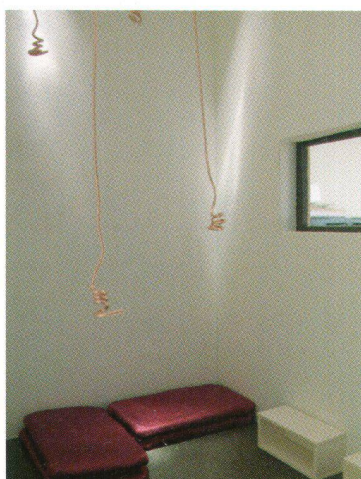
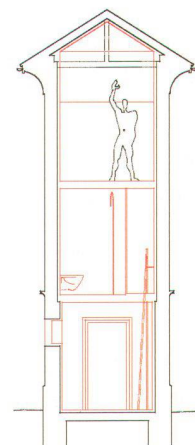
Ein «Flachland-Biwak» für Wanderer und Velofahrer, analog einer Schutzhütte in den Bergen. Im Erdgeschoss WC, Dusche und Kochgelegenheit, im Obergeschoss ein grosses Sofa, dessen hohe Lehne in aufgeklapptem Zustand ein Doppelbett bildet. Die Südseite des doppelgeschossigen oberen Raumes wird vollständig verglast und durch einen kleinen Balkon ergänzt, die Ostseite mit Solarzellen versehen, womit Energieneutralität erreicht werden soll. Die übrigen – dem Dorf zugewandten Seiten – werden nicht verändert.



## BRAIS

**Mario Serratorre, dipl. Arch. FH**  
 Gutstrasse 117, 8055 Zürich

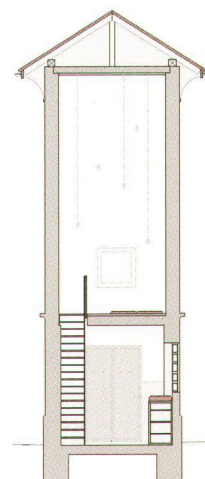
Für eine Wohnnutzung über drei Geschosse werden im mittleren Geschoss eine Dusche und eine Toilette angeordnet, abgetrennt durch grünlich durchscheinende Glaswände. Im obersten Geschoss, dem Ruhegeschoss, ermöglicht ein neues, grosses Fenster Ausblicke nach Süden in die Landschaft. Durch die versetzten Bodenschlitze für die Vertikalerschliessung fällt das Tageslicht, gefiltert durch die Glaswände im ersten Obergeschoss, bis in den Aufenthaltsbereich im Erdgeschoss. Ausser dem Eingriff für das neue Fenster im obersten Geschoss bleibt die Grundsubstanz weitgehend unangetastet.



## GITE D'ÉTAPE

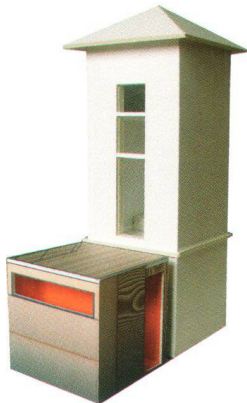
**Basil Marty & Judith Höhener**  
 Häisingerstrasse 27, 4055 Basel

Eine weitere Velofahrerherberge. Mit Platz für Übernachtungen für höchstens zwei Erwachsene und ein Kind. Die Baustruktur wird weitestgehend erhalten. Die neue Nutzung zeigt sich lediglich am Ersatz der einen Zugängstüre durch einen vorstehenden Sanitärkubus. Im Erdgeschoss befindet sich ausserdem eine Kochgelegenheit. Vom doppelgeschossigen Raum im Obergeschoss verspricht sich der Verfasser eine ungewöhnliche Raumwirkung, verstärkt durch aufgehängte Glühbirnen mit der Wirkung von Sternen. In dieser Geborgenheit kann man sich von den Tagesstrapazen erholen.



**NETZWERK**

**Nicole Hartmann, Innenarchitektin FH, Landschaftsarchitektin MAS ETH**  
 Albisstrasse 110, 8038 Zürich  
 Mitarbeit: James Melsom



Nutzung für Kurzaufenthalter im Sinne von «Bed and Breakfast»: Durch einen eingeschossigen Anbau mit gleich grossem Grundriss wie der Trafoturm, jedoch nur ein Geschoss hoch, wird zusätzlicher Platz gewonnen für WC, Dusche und Küche. Das Dach dieses Anbaus dient als Terrasse für den Wohnbereich im ersten Obergeschoss. Ganz oben im Dach befindet sich der Schlafbereich für zwei Personen. Ausser einem durchgehenden, vertikalen Fensterschlitz nach Süden sind keine weiteren Eingriffe in die originale Bauhülle notwendig. Der

Kubus des Anbaus könnte als ganzes Element aus Holz vorgefertigt werden, er ist durch Schiebelemente komplett verschliessbar.

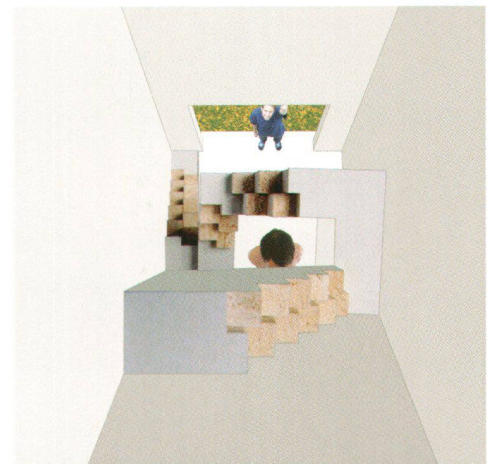


**EINMANNHAUS**

**Gideon Hartmann**  
 c/o R. Hartmann, Schiessplatzweg 8,  
 3072 Ostermundigen

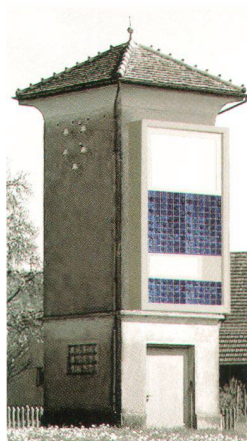


Eine steile Treppe windet sich durch den vom Zwischenboden befreiten Schacht des Innenraums. Das Dach ist durch eine grosse liegende Glasscheibe ersetzt. Dies ist die einzige Lichtquelle. Eingriffe in der Fassade für Belichtungszwecke erübrigen sich dadurch. Entlang der Treppe befinden sich viele Klappen, hinter denen sich die verschiedensten Funktionen verbergen, von Betten bis zum Büro. Für Lüftungszwecke kann das Glasdach angehoben werden. Das Ganze soll letztlich als Zuflucht- und Studienort dienen.



**MAXI MINI**

**Heike Lutz, dipl. Ing. & Andreas Buss, dipl. Ing.**  
 General-Wille-Strasse 15, 8002 Zürich



Der Trafoturm wird so umgebaut, dass er als Ferienhaus, kleines Büro, Galerie oder Atelier genutzt werden kann, und dies Sommer und Winter. Vorgeschlagen wird der Einbau eines zweigeschossigen Erkers nach Süden, in dem alle Einrichtungen zur Belichtung, Lüftung, Energieerzeugung bzw. -umwandlung und Raumerweiterung konzentriert sind. Alle Einrichtungen, die Wasser benötigen, sind im Erdgeschoss angeordnet. Geschickt werden Möbel als Teile der Treppen mehrfachgenutzt. Auch die Möglichkeiten von klappbaren Elementen zur besseren Raumaussnutzung werden eingesetzt.

